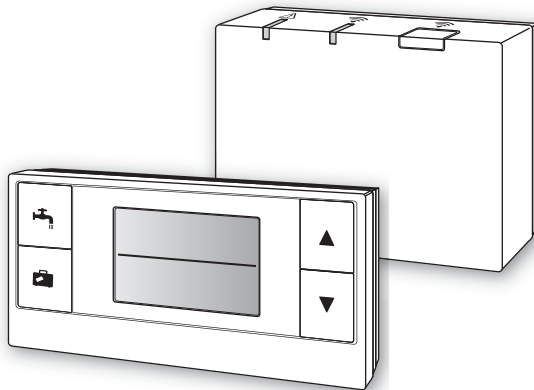


**ecodan**

**Wireless Remote Controller  
and Receiver**

**PAR-WT50R-E**

**PAR-WR51R-E**



## Installation and Setting Manual

FOR INSTALLER

For safe and correct use, please read this manual thoroughly before installing the PAR-WT50R-E and PAR-WR51R-E devices.

English (EN)

## Installations- und Konfigurationsanleitung

FÜR DEN INSTALLATEUR

Lesen Sie sich zur sicheren und korrekten Verwendung diese Anleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie die Geräte PAR-WT50R-E und PAR-WR51R-E installieren.

Deutsch (DE)

## Manuel d'installation et de configuration

POUR LES INSTALLATEURS

Pour garantir une utilisation sûre et appropriée, lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'installer les dispositifs PAR-WT50R-E et PAR-WR51R-E.

Français (FR)

## Handleiding voor installeren en instellen

VOOR DE INSTALLATEUR

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze handleiding goed doorlezen alvorens de PAR-WT50R-E en PAR-WR51R-E apparaten te installeren.

Nederlands (NL)

## Manual de instalación y configuración

PARA EL INSTALADOR

Para un uso correcto y seguro de los dispositivos PAR-WT50R-E y PAR-WR51R-E, lea este manual antes de su instalación.

Español (ES)

## Manuale di installazione e impostazione

PER L'ADDETTO ALL'INSTALLAZIONE

Per un uso corretto e sicuro, leggere attentamente il presente manuale prima di installare i dispositivi PAR-WT50R-E e PAR-WR51R-E.

Italiano (IT)

## Manual de Instalação e Definição

PARA O INSTALADOR

Para uma utilização segura e correcta, é favor ler cuidadosamente este manual antes de instalar os dispositivos PAR-WT50R-E e PAR-WR51R-E.

Português (PT)

## Installations- og indstillingsvejledning

TIL INSTALLATØR

Læs venligst denne vejledning grundigt inden installation af enhederne PAR-WT50R-E og PAR-WR51R-E af hensyn til sikker og korrekt brug.

Dansk (DA)

## Installations- och Inställningsmanual

FÖR INSTALLATÖREN

För säker och korrekt användning, var god läs denna manual noggrant innan du installerar PAR-WT50R-E och PAR-WR51R-E-enheterna.

Svenska (SV)

## Installasjons- og konfigurasjonsanvisning

FOR INSTALLATØREN

Les denne bruksanvisningen nøye før du installerer PAR-WT50R-E og PAR-WR51R-E, for å sikre trygg og riktig bruk.

Norsk (NO)

## Asennus- ja asetusopas

ASENTAJALLE

Turvallisen ja asianmukaisen käytön varmistamiseksi lue tämä opas huolellisesti ennen PAR-WT50R-E- ja PAR-WR51R-E-laitteiden asennusta.

Suomi (FI)



Diese Anleitung erläutert die Installation des drahtlosen Empfängers PAR-WR51R-E und der drahtlosen Fernbedienung PAR-WT50R-E sowie die Konfiguration dieser Geräte. Lesen Sie sich diese Anleitung zur Installation der Geräte sorgfältig durch. Übergeben Sie die Anleitung an den Benutzer, nachdem Sie sie gelesen haben.

## Inhalt

1. Sicherheitsmaßnahmen.....1	6.4 Kommunikationstest..... 14
2. Zubehör und Installationswerkzeug.....3	6.5 Anzeigen oder Ausblenden der Raumtemperatur .....14
3. Vor der Verwendung des drahtlosen ATW-Systems.....3	6.6 Automatische Anzeige der Zonenummer..... 15
4. Installieren des drahtlosen Empfängers .....4	7. Bedienung des drahtlosen Empfängers ..... 16
4.1 Anschließen an das Hydraulikmodul inkl. Speicher .....4	7.1 Funktionen der Tasten und Anzeigen... 16
4.2 Anschließen an die Hydrobox .....8	7.2 Einschalten des Stroms ..... 17
5. Paarungsvorgang ..... 10	7.3 Funktionen des drahtlosen Empfängers.....17
6. Konfigurieren der drahtlosen Fernbedienungen ..... 12	8. Fragen und Antworten ..... 18
6.1 Anzeigen der Adressnummer..... 13	9. Technische Daten ..... 19
6.2 Paarung .....13	10. Ergänzende Informationen ..... 19
6.3 Auswählen der Temperatureinheit .... 13	

# 1. Sicherheitsmaßnahmen

- Die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen sind für die sichere Verwendung des Geräts wichtig. Stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben und befolgen Sie diese.
- Die folgende Gefahreneinstufung zeigt die Wahrscheinlichkeit und Schwere von Gefahren, wenn eine Person die unter den folgenden Symbolen enthaltenen Anweisungen nicht befolgt.

 <b>Warnung</b>	Verweist auf eine gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
 <b>Vorsicht</b>	Verweist auf eine potentiell gefährliche Situation, die zu Personen- oder Sachschäden führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

## **Warnung**

### ► Installation

Verwenden Sie das Gerät in bestimmten Umgebungen nicht.	Verwenden Sie das Gerät nicht in bestimmten Umgebungen, wo die folgenden Substanzen in großen Mengen vorhanden sind: Öl, Dampf, organische Lösungsmittel, korrodierende Gase (wie z. B. Ammoniak, Schwefelverbindungen, Säuren und Ähnliches), oder an denen häufig Säure- oder Laugenlösungen oder bestimmte Sprays verwendet werden. Dies kann sich auf die Betriebsleistung auswirken oder zu einer Korrosion führen, die zu einem Stromschlag, technischen Defekt, Rauchentwicklung oder Brand führen kann.
Platzieren Sie die Geräte nicht in einer Umgebung, in der entflammbare Gase auftreten, sich sammeln, hineinfließen oder austreten können.	Die Ansammlung von entflammbaren Gasen kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

## ⚠️ Warnung

Das Gerät muss durch einen Händler oder einen autorisierten Techniker entsprechend der zugehörigen Installationsanleitung installiert werden.	Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß installiert wird, kann es zu einem Stromschlag oder Feuer kommen.
Platzieren Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der es übermäßigem Dampf oder Kondensation ausgesetzt ist.	Andernfalls kann es zu einem Brand, Stromschlag oder einem technischen Defekt kommen.
<b>► Verkabelung</b>	
Die Höchstspannung des drahtlosen Empfängers liegt bei 12V Gleichstrom. Schließen Sie keine Stromquelle mit 230V Wechselstrom an den drahtlosen Empfänger an.	Andernfalls kann es zu einem technischen Defekt, einer Entzündung oder einem Brand kommen.
Die Verbindungen müssen sicher und ohne Spannung oder externen Druck auf die Anschlüsse hergestellt werden.	Wenn die Verbindungen nicht ordnungsgemäß vorgenommen werden, können die Adern brechen, es kann zu einer Wärmeentwicklung oder zu einem Brand kommen.
<b>► Sonstiges</b>	
Verwenden Sie keine scharfen Objekte, um die Tasten zu betätigen.	Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem technischen Defekt kommen.
Berühren und bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.	Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem technischen Defekt kommen.
Wischen Sie das Gerät nicht mit Wasser, einer Lösung oder Ähnlichem ab.	Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem technischen Defekt kommen.
Wenn Sie das Gerät installieren oder reparieren müssen, wenden Sie sich an den Händler oder einen qualifizierten Techniker.	Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß installiert wird, kann es durch das Eindringen von Staub oder Wasser zu einem Stromschlag, Rauchentwicklung oder zu einem Brand kommen.
Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es nicht.	

## ⚠️ Vorsicht

Lassen Sie das Gerät nicht fallen.	Andernfalls kann das Gehäuse brechen oder die Funktionsweise des Geräts wird so beeinträchtigt, dass es nicht mehr verwendet werden kann.
Montieren Sie das Gerät an einem Ort, der das Gewicht des Geräts tragen kann.	Wenn das Gerät nicht sicher oder ordnungsgemäß montiert wird, kann der drahtlose Empfänger herunterfallen.

## ■ Entsorgung

**Dieses Symbol gilt nur für Länder der EU.**



**Dieses Symbol entspricht der Richtlinie 2002/96/EG Artikel 10 Informationen für die Nutzer und Anhang IV und/oder der Richtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Informationen für die Endnutzer und Anhang II.**

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die recycelt und/oder wiederverwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind. Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols aufgeführt ist, bedeutet dies, dass die

Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %) In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits. Entsorgen Sie diese Geräte, Batterien und Akkus bitte ordnungsgemäß über die kommunale Müllabfuhr/ das Recyclingcenter. Helfen Sie uns, die Umwelt zu schützen, in der wir leben!

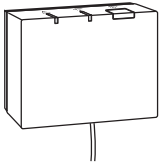
## 2. Zubehör und Installationswerkzeug

Die folgenden Teile sind im Paket enthalten:

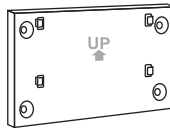
Teilebezeichnung	Anzahl
① Drahtloser Empfänger <PAR-WR51R-E> (einschließlich einem 2 m langen Kabel)	1
② Halterung	1
③ Senkkopfschrauben (4,1 × 6)	4
④ Installations- und Konfigurationsanleitung	1

\* Zur Installation der Geräte ist ein Schraubendreher mit Phillips-Kopf erforderlich (Nr. 2, 6 mm).

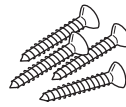
①



②



③



## 3. Vor der Verwendung des drahtlosen ATW-Systems

Nachfolgend finden Sie eine Zusammenfassung des Installations- und Einrichtungsverfahrens für das drahtlose System.

### 1. Für die Installation und Einrichtung des drahtlosen Systems notwendige Geräte und Handbücher

- ① Drahtlose Fernbedienung PAR-WT50R-E
- ② Drahtloser Empfänger PAR-WR51R-E
- ③ Installations- und Einrichtungshandbuch für das drahtlose ATW-System (diese Anleitung)
- ④ Bedienungsanleitung für die drahtlose Fernbedienung (nachfolgend als BA bezeichnet)
- ⑤ Installationsanleitung für das ecodan-System (nachfolgend als IA bezeichnet)

### 2. Installations- und Einrichtungsverfahren

- ① Schalten Sie das ecodan-System aus.
- ② Installieren Sie den drahtlosen Empfänger im ecodan-System.  
(Siehe „4. Installieren des drahtlosen Empfängers“ in dieser Anleitung.)

**Stellen Sie bei der Installation des drahtlosen Empfängers sicher, dass der Schalter SW1-8 auf der Schalttafel auf EIN gesetzt wird. (Siehe „5.1 Dipschalterfunktionen“ in der IA.)**

- ③ Schalten Sie das ecodan-System ein. Die LED-Anzeigen auf dem Empfänger blinken für 3 Sekunden.
- ④ Legen Sie zwei Alkali-Batterien der Größe AA in die drahtlose Fernbedienung ein.  
(Siehe „Batterien“ unter „4. Vor dem Betrieb“ in der BA.)
- ⑤ Führen Sie einen Paarungsvorgang zwischen dem drahtlosen Empfänger und der Fernbedienung aus.  
(Siehe „5. Paarungsvorgang“ in dieser Anleitung.)

**Der Paarungsvorgang mit dem drahtlosen Empfänger kann nur ausgeführt werden, wenn das ecodan-System ausgeschaltet ist. Sollte das System auf EIN gesetzt sein, stellen Sie sicher, dass es vor der Paarung ausgeschaltet wird.**

- ⑥ Testen Sie die Übertragung zwischen der drahtlosen Fernbedienung und dem drahtlosen Empfänger.  
(Siehe „6.4. Kommunikationstest“ unter „6. Konfigurieren der drahtlosen Fernbedienungen“ in dieser Anleitung.)
- ⑦ Positionieren Sie die drahtlose Fernbedienung an einem geeigneten Ort.  
(Siehe „4. Vor der Inbetriebnahme“ in der BA.)
- ⑧ Um die drahtlose Fernbedienung als Raumsensor für die Überwachung der Raumtemperatur zu konfigurieren, siehe „Hauptfernbedienungsoptionen“ in der IA.
- ⑨ Verwenden Sie den Hauptregler, um das ecodan-System in den Raumtemperaturmodus (📶) zu schalten.  
Die drahtlose Fernbedienung wird als Thermostat verwendet, wenn der Vorlaufemperaturmodus (🔥) oder der Heizkurvenmodus (📈) ausgewählt wurde. (Siehe „Hauptfernbedienung“ in der IA.)

**Wenn die Fernbedienung als Raumsensor verwendet wird und der Batteriestand niedrig wird bzw. im Zimmertemperaturmodus ein Kommunikationsfehler auftritt, ändert sich der Modus automatisch in den Heizkurvenmodus. Nach dem Austausch der Batterie oder dem Beheben des Kommunikationsfehlers wird der Zimmertemperaturmodus wiederhergestellt.**

Damit ist die Installation und Einrichtung der drahtlosen Fernbedienung abgeschlossen. Wiederholen Sie die Schritte ⑤ bis ⑧ zur Einrichtung weiterer drahtloser Fernbedienungen.

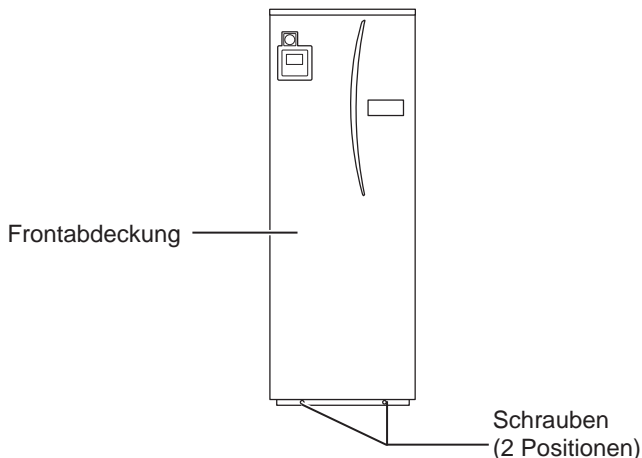
DE

## 4. Installieren des drahtlosen Empfängers

### 4.1 Anschließen an das Hydraulikmodul inkl. Speicher

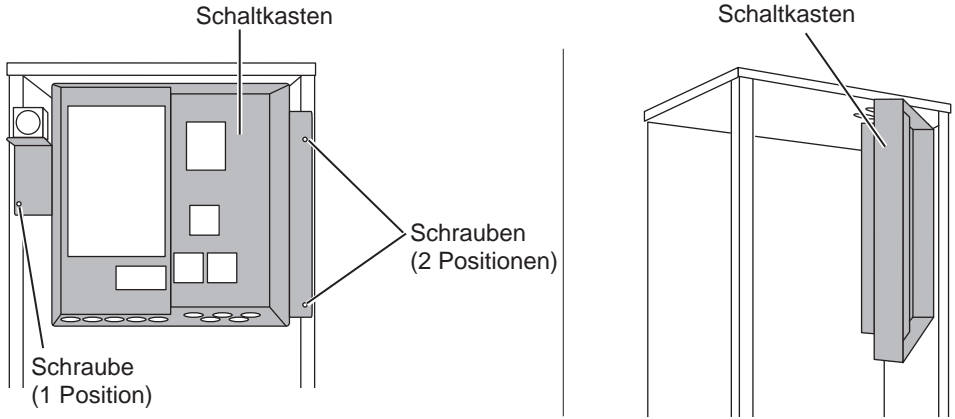
\* Achten Sie vor der Installation darauf, dass die Haupt-Stromversorgung ausgeschaltet ist.

- ① Entfernen Sie die zwei Schrauben, die die Frontabdeckung fixieren, und nehmen Sie die Abdeckung ab.



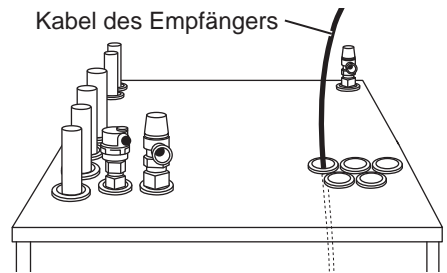
**Wenn die abgenommene Frontabdeckung abseits vom Innengerät abgelegt wird, stellen Sie sicher, dass der Relaisstecker der Hauptfernbedienung getrennt ist.**

- ② Entfernen Sie die Schraube, um den Schaltkasten so herauszuziehen, dass er sich von der linken Seite auf Sie zu schwingen lässt.

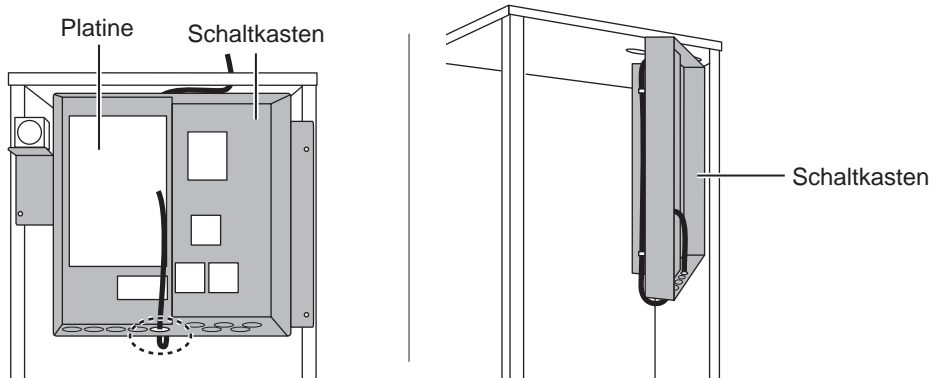


- ③ Führen Sie das Kabel des Empfängers durch die in der Abbildung gezeigte Öffnung in den Speicher.

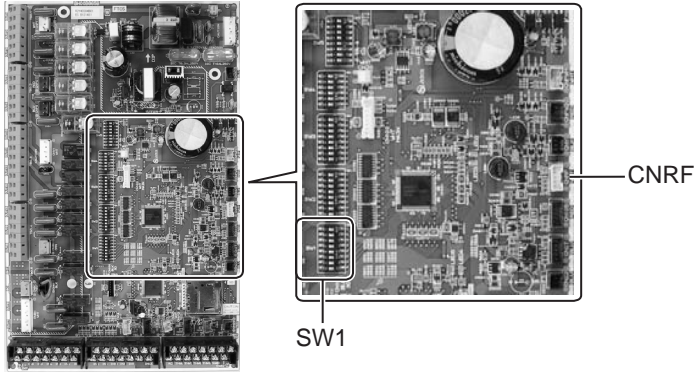
**Führen Sie das Kabel des Empfängers nicht durch eine Öffnung, durch die ein Netzkabel verläuft, und bündeln Sie das Kabel nicht mit einem Netzkabel zusammen.**



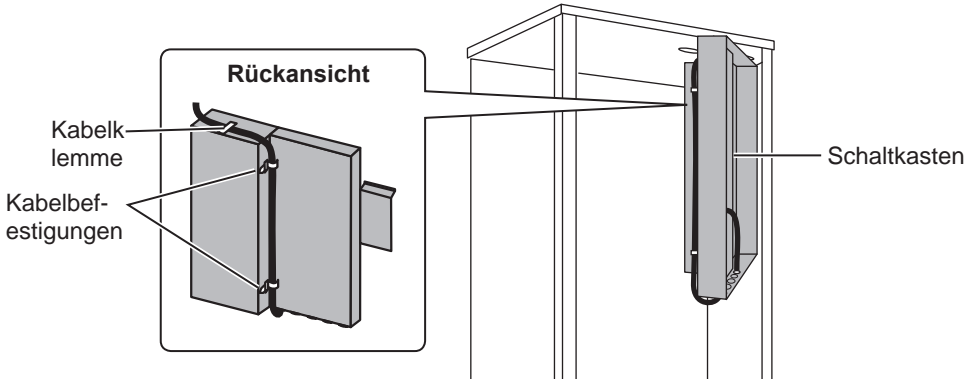
- ④ Führen Sie das Kabel an der Rückseite des Schaltkastens hinab und durch eine beliebige Öffnung an der Unterseite des Schaltkastens in den Kasten hinein.



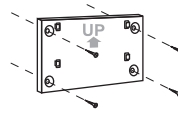
- ⑤ Schließen Sie den Kabelstecker an den CNRF-Anschluss auf der Platine an. Stellen Sie den Schalter SW1-8 auf EIN.



- ⑥ Straffen Sie das Kabel und sichern Sie es mit einer Kabelklemme und 2 Kabelbefestigungen oben und mittig an der Rückseite des Schaltkastens.



- ⑦ Bringen Sie den Schaltkasten wieder in seine ursprüngliche Position und bringen Sie die 3 Schrauben wieder an.
- ⑧ Überprüfen Sie die maximale Reichweite des Kabels und installieren Sie die Halterung mit den Schrauben an der Wand.



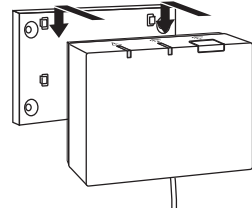
**Ziehen Sie nicht übermäßig am Kabel, wenn Sie es auf die maximale Reichweite testen.**



#### <Hinweise>

- **Ziehen Sie die Schrauben nicht übermäßig fest.**
  - ▶ Andernfalls kann sich die Halterung verformen oder brechen.
- **Wenn Sie die Halterung montieren, wählen Sie eine störungsfreie Stelle.**
  - ▶ Halten Sie mindestens einen Abstand von 10 cm zu Metall oder Wanddosen ein. Wenn dies nicht möglich ist, platzieren Sie die drahtlosen Fernbedienungen des Raums immer an Positionen, an denen durch den Kommunikationstest gezeigt wurde, dass eine Kommunikation zwischen den drahtlosen Fernbedienungen und dem drahtlosen Empfänger vollständig möglich ist.
- **Installieren Sie die Halterung nicht mit Schrauben am Außengehäuse des Speichers.**
  - ▶ Andernfalls können die internen Teile beschädigt werden, was zu einem technischen Defekt des Innengeräts führen kann.
- **Installieren Sie die Halterung nicht an einem Ort, an dem der Empfänger Feuchtigkeit oder von sich darüber befindlichen Rohrleitungen austropfenden Wassers ausgesetzt sein könnte.**
  - ▶ Wenn der drahtlose Empfänger Feuchtigkeit oder austretendem Wasser ausgesetzt ist, kann dies zu einem Stromschlag, Brand oder einem technischen Defekt führen.

- ⑨ Platzieren Sie den drahtlosen Empfänger auf der fixierten Halterung.  
Haken Sie die Ausparungen an der Rückseite des drahtlosen Empfängers auf die vorstehenden Teile der Halterung ein, und fixieren Sie den drahtlosen Empfänger.



#### <Hinweise>

- **Platzieren Sie den drahtlosen Empfänger nicht im Speicher.**
  - ▶ Aufgrund der Wärme im Inneren der Inneneinheit kann der drahtlose Empfänger funktionsunfähig werden und seine Kabel brechen.
- **Stellen Sie den drahtlosen Empfänger nicht auf die Oberseite des Speichers. Befestigen Sie den drahtlosen Empfänger immer an der Halterung.**
  - ▶ Andernfalls kann die Leistung der drahtlosen Kommunikation beeinträchtigt werden.
- **Ziehen Sie nicht übermäßig stark am Kabel.**
  - ▶ Andernfalls kann es zu einem technischen Defekt, einer Entzündung oder einem Brand kommen.
- **Lassen Sie den drahtlosen Empfänger nicht lose hängen.**
  - ▶ Andernfalls kann es zu einem technischen Defekt, einer Entzündung oder einem Brand kommen.

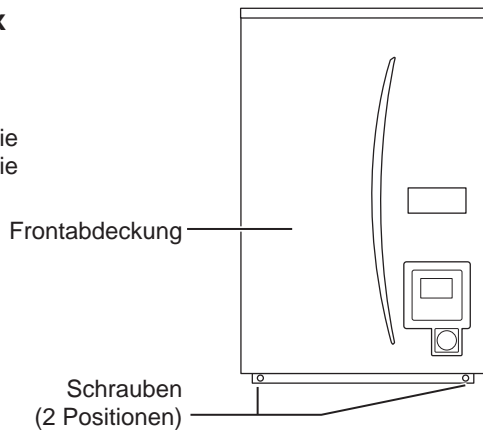
- ⑩ Befestigen Sie die Frontabdeckung mittels der Schrauben.



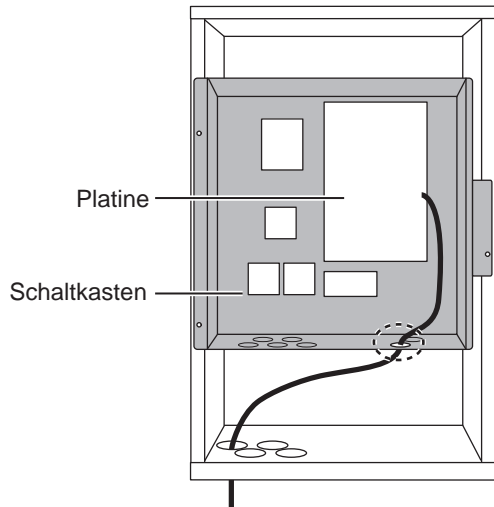
## 4.2 Anschließen an die Hydrobox

\* **Achten Sie vor der Installation darauf, dass die Hauptstromversorgung ausgeschaltet ist.**

- 1 Entfernen Sie die zwei Schrauben, die die Frontabdeckung fixieren, und nehmen Sie die Abdeckung ab.

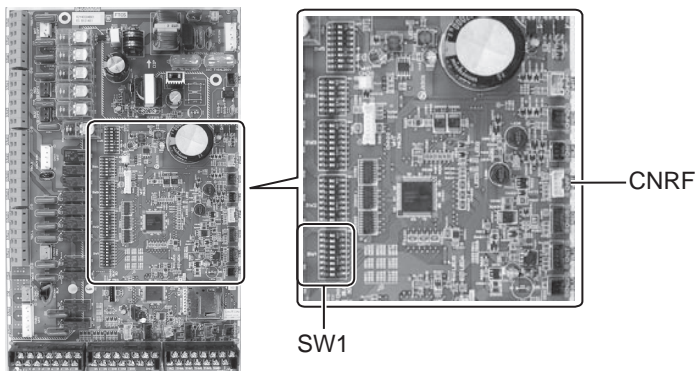


- 2 Führen Sie das Kabel des Empfängers durch die äußerst links gelegene Öffnung an der Unterseite des Geräts in die Hydrobox. Führen Sie es dann durch eine der dargestellten Öffnungen an der Unterseite des Kastens in den Schaltkasten.

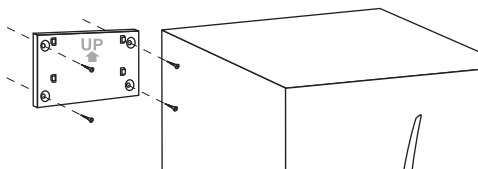


- Bündeln Sie das Kabel des Empfängers nicht mit einem Netzkabel zusammen.
- Führen Sie das Kabel nicht durch eine Öffnung, durch die ein Netzkabel verläuft.

- ③ Schließen Sie den Kabelstecker an den CNRF-Anschluss auf der Platine an. Stellen Sie den Schalter SW1-8 auf EIN.



- ④ Überprüfen Sie die maximale Reichweite des Kabels und installieren Sie die Halterung mit den Schrauben.



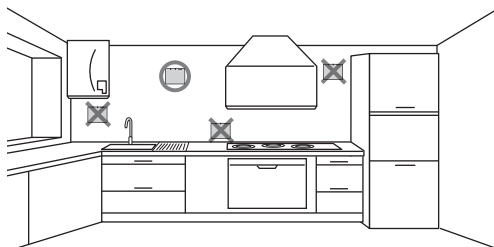
**Ziehen Sie nicht übermäßig am Kabel, wenn Sie seine maximale Reichweite messen.**

#### <Hinweise>

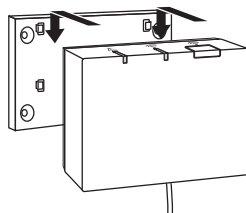
- **Ziehen Sie die Schrauben nicht übermäßig fest.**
  - ▶ Andernfalls kann sich die Halterung verformen oder brechen.
- **Wenn Sie die Halterung montieren, wählen Sie eine störungsfreie Stelle.**
  - ▶ Halten Sie mindestens einen Abstand von 10 cm zu Metall oder Wanddosens ein. Wenn dies nicht möglich ist, platzieren Sie die drahtlosen Fernbedienungen des Raums immer an Positionen, an denen durch den Kommunikationstest gezeigt wurde, dass eine Kommunikation zwischen den drahtlosen Fernbedienungen und dem drahtlosen Empfänger vollständig möglich ist.
- **Installieren Sie die Halterung nicht mit Schrauben am Außengehäuse des Speichers.**
  - ▶ Andernfalls können die internen Teile beschädigt werden, was zu einem technischen Defekt des Innengeräts führen kann.
- **Installieren Sie die Halterung nicht an einem Ort, an dem der Empfänger Feuchtigkeit oder von sich darüber befindlichen Rohrleitungen austropfenden Wassers ausgesetzt sein könnte.**
  - ▶ Wenn der drahtlose Empfänger Feuchtigkeit ausgesetzt ist, kann dies zu einem Stromschlag, Brand oder einem technischen Defekt führen.

#### **Beachten Sie bei der Installation des drahtlosen Empfängers die folgenden Punkte:**

- Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zwischen dem drahtlosen Empfänger und elektrischen oder elektronischen Geräten ein (z. B. Radio, Induktionsherd, Mikrowelle, Kühlschrank, Mobiltelefon und Ähnlichem).
- Platzieren Sie den drahtlosen Empfänger, soweit möglich, in einem störungsfreien Bereich und halten Sie den drahtlosen Empfänger von Metall fern.



- ⑤ Platzieren Sie den drahtlosen Empfänger auf der fixierten Halterung.  
Haken Sie die Aussparungen an der Rückseite des drahtlosen Empfängers auf die vorstehenden Teile der Halterung ein, und fixieren Sie den drahtlosen Empfänger.



#### <Hinweise>



- **Platzieren Sie den drahtlosen Empfänger nicht im hydrobox.**
  - ▶ Aufgrund der Wärme im Inneren der Inneneinheit kann der drahtlose Empfänger funktionsunfähig werden und seine Kabel brechen.
- **Ziehen Sie nicht übermäßig stark am Kabel.**
  - ▶ Andernfalls kann es zu einem technischen Defekt, einer Entzündung oder einem Brand kommen.
- **Lassen Sie den drahtlosen Empfänger nicht lose hängen.**
  - ▶ Andernfalls kann es zu einem technischen Defekt, einer Entzündung oder einem Brand kommen.


- ⑥ Befestigen Sie die Frontabdeckung mittels der Schrauben.




## 5. Paarungsvorgang

DE

- Wenn die drahtlose Fernbedienung nicht gepaart ist, kann die Inneneinheit nicht mit der Fernbedienung gesteuert werden.
- Vor dem Gebrauch der drahtlosen Fernbedienungen muss immer ein Paarungsvorgang vorgenommen werden.
- Die Paarung ist bei eingeschaltetem ecodan-System NICHT möglich. Sollte das ecodan-System auf EIN gesetzt sein, stellen Sie sicher, dass es vor dem Start der Paarung ausgeschaltet wird.
- Da für die Paarung auch der drahtlose Empfänger notwendig ist, muss die drahtlose Fernbedienung in der Nähe des drahtlosen Empfängers bedient werden.

- ① Halten Sie die Taste  am drahtlosen Empfänger mindestens 3 Sekunden lang gedrückt oder bis die orangene LED-Anzeige  blinkt.

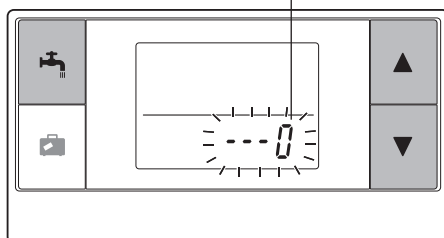
Der Paarungsvorgang wird durch Drücken der Taste  abgebrochen.

- ② Halten Sie die Tasten ,  und  gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden gedrückt, bis die Modusnummer blinkt.

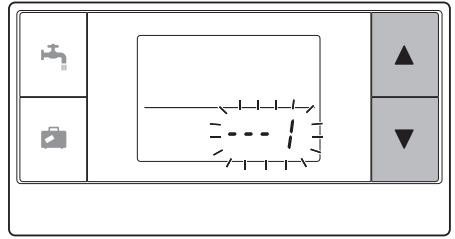



Blinkt (orange)

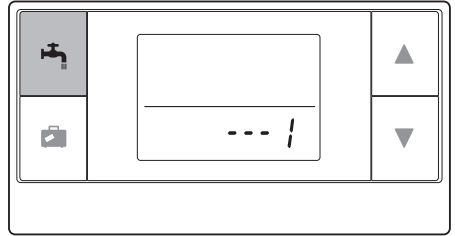
Modus-Nr.







- ③ Drücken Sie die Taste  oder , um die Modusnummer „1“ zu wählen, und drücken Sie dann die Taste .



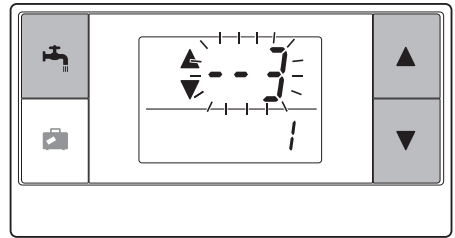
- ④ Wenn während des Einstellvorgangs die Taste  gedrückt wird, kehrt der Bildschirm zur vorherigen Anzeige zurück.




**Wenn in der Anzeige  eingeblendet wird, führen Sie keine Paarung durch. Während der Paarung könnte sich das Gerät abschalten und dadurch die Paarungsinformationen verloren gehen.**

- ⑤ Drücken Sie die Taste  oder , um eine Paarungsadresse auszuwählen, und drücken Sie die Taste , um diese Adresse festzulegen. „-“ (keine Einstellung) wird ursprünglich angezeigt. Wählen Sie eine Nummer von 1 bis 8.

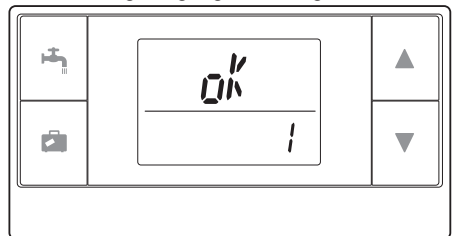
Nachdem die Taste  gedrückt wurde, startet die drahtlose Fernbedienung die Kommunikation mit dem drahtlosen Empfänger.



**Wenn Sie mehrere drahtlose Fernbedienungen in einem ecodan-System verwenden, achten Sie darauf, für jede einzelne Fernbedienung eine andere Adresse einzustellen.**

- ⑥ Wenn der Paarungsvorgang erfolgreich durchgeführt wurde, wird in der Fernbedienung „OK“ eingeblendet und am drahtlosen Empfänger leuchtet fortwährend die grüne LED-Anzeige .

<Der Paarungsvorgang war erfolgreich>



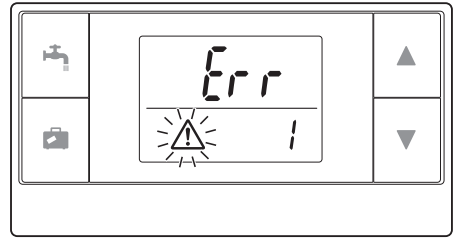
Blinkt (orange)

Leuchtet (grün)

Wenn auf der Fernbedienung „Err“ angezeigt wird und die grüne LED-Anzeige des drahtlosen Empfängers blinkt, muss der Vorgang von Schritt 5 erneut auf richtige Weise durchgeführt werden.

Selbst wenn der Paarungsvorgang fehlschlägt, hält der drahtlose Empfänger den Paarungsmodus für weitere 5 Minuten offen, wenn er nicht abgebrochen wird.

<Der Paarungsvorgang war nicht erfolgreich>





Blinkt (orange)

Blinkt (grün)

### <<Hauptursachen für eine nicht erfolgreiche Paarung>>

#### • Der drahtlose Empfänger wechselt nicht in den Paarungsmodus.

► Drücken Sie die Taste  für mindestens 3 Sekunden, bis die orangene LED-Anzeige  blinkt. Stellen Sie sicher, dass das ecodan-System über den Hauptregler ausgeschaltet wird.

#### • Der Paarungsvorgang wird außerhalb des Übertragungsbereichs des drahtlosen Empfängers durchgeführt.

► Verringern Sie die Entfernung zwischen dem drahtlosen Empfänger und der Fernbedienung, und versuchen Sie es erneut.




Wenn die Entfernung übermäßig gering ist, kann die Paarung fehlschlagen. Halten Sie einen Abstand von ca. 50 cm ein.

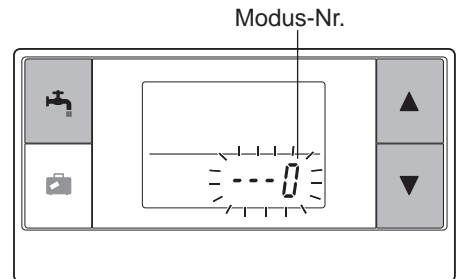
#### • Die drahtlose Fernbedienung wurde bereits mit dem drahtlosen Empfänger gepaart.

► Die der drahtlosen Fernbedienung zugewiesene Paarungsadresse kann nicht über die Fernbedienung geändert werden. Verwenden Sie den drahtlosen Empfänger, um die Paarungsinformationen zurückzusetzen. (Siehe „(3) Rücksetzen der Paarungsinformationen“ unter „7.3 Funktionen des drahtlosen Empfängers“.)

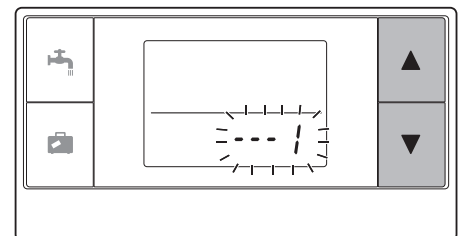
**Die Paarungsinformationen werden auch dann beibehalten, wenn der Strom ausfällt oder die Batterien schwach sind.**


## 6. Konfigurieren der drahtlosen Fernbedienungen


① Halten Sie die Tasten ,  und  gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden gedrückt, bis die Modusnummer blinkt.

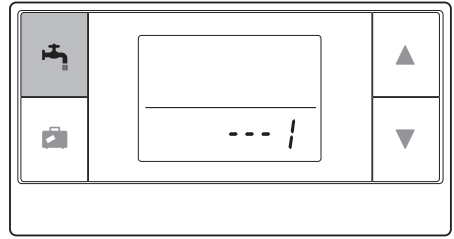


② Drücken Sie die Taste  oder , um eine Modusnummer zu wählen.



- ③ Überprüfen Sie die Einstellung durch Drücken auf die Taste . Die Anzeige hört auf zu blinken und leuchtet fortwährend.

Wenn während des Einstellvorgangs die Taste  gedrückt wird, kehrt der Bildschirm zur vorherigen Anzeige zurück.

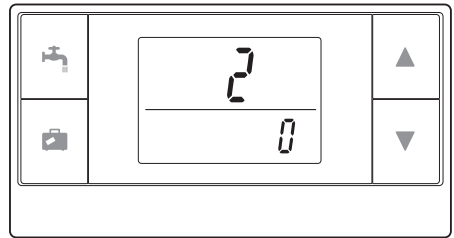


Modus-Nr.	Namen	Funktionen	Ausgangseinstellungen
0	Anzeige der Paarungsadresse	Zum Anzeigen der eigenen Paarungsadresse der drahtlosen Fernbedienung.	
1	Paarung	Zum Durchführen eines Paarungsvorgangs mit dem drahtlosen Empfänger.	
2	Temperatureinheit	Zur Auswahl zwischen °C oder °F.	°C
3	Kommunikationstest	Zum Durchführen eines Kommunikationstests mit dem drahtlosen Empfänger.	
4	Anzeige für Raumtemperatur	Zur Anzeige der tatsächlichen Raumtemperatur	AUS
5	Automatische Anzeige der Zonennummer	Zur De-/Aktivierung der automatischen Anzeige der Zonennummer.	AUS

## 6.1 Anzeigen der Adressnummer (Modus-Nr. 0)

Stellen Sie die Modusnummer auf „0“.

Die Abbildung auf der rechten Seite zeigt, dass die Adressnummer auf „2“ eingestellt ist.






## 6.2 Paarung (Modus-Nr. 1)

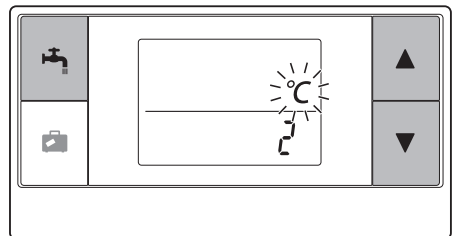
Für Details siehe „5. Paarungsvorgang“.

## 6.3 Auswählen der Temperatureinheit (Modus-Nr. 2)

Stellen Sie die Modusnummer auf „2“.

Die Einheit für den Temperaturmesswert kann zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) umgeschaltet werden.

Drücken Sie die Taste  oder , um °C oder °F auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste , um die Auswahl zu bestätigen.

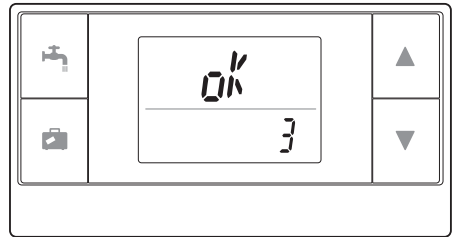


DE

## 6.4 Kommunikationstest (Modus-Nr. 3)

Stellen Sie die Modusnummer auf „3“. Der Kommunikationstest wird zwischen der drahtlosen Fernbedienung und dem drahtlosen Empfänger durchgeführt.

Wenn die Anzeige „ok“ zeigt, verweist dies darauf, dass die Kommunikation zwischen der Fernbedienung und dem drahtlosen Empfänger hergestellt wurde. Wenn „Err“ angezeigt wird, kommuniziert die drahtlose Fernbedienung nicht mit dem drahtlosen Empfänger.



Platzieren Sie die drahtlose Fernbedienung nicht an einem Ort, an dem der Kommunikationstest zu „Err“ führt.

**Stellen Sie vor dem Durchführen des Kommunikationstests sicher, dass die drahtlose Fernbedienung einen Paarungsvorgang durchlaufen hat.**

## 6.5 Anzeigen oder Ausblenden der Raumtemperatur (Modus-Nr. 4)

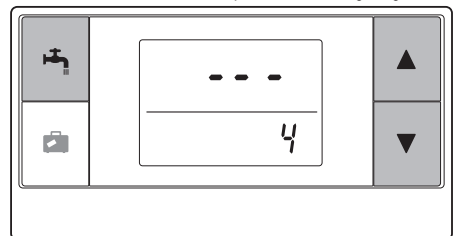
Stellen Sie die Modusnummer auf „4“. Die Raumtemperatur kann entweder angezeigt oder ausgeblendet werden.

Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um die Raumtemperatur anzuzeigen oder auszublenden, und drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu speichern.

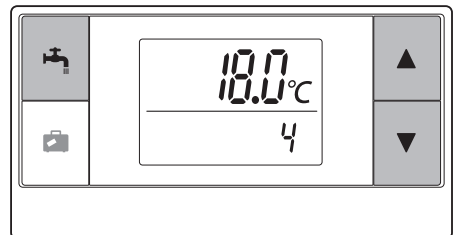
**Ausblenden** : „ - - - “.

**Anzeigen** : Die tatsächliche Raumtemperatur wird angezeigt

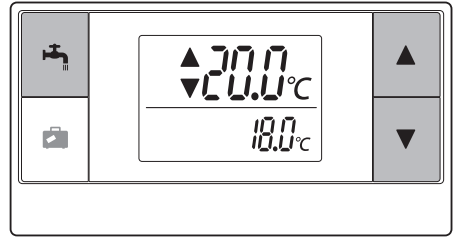
<Wenn die tatsächliche Raumtemperatur NICHT angezeigt wird>



<Wenn die tatsächliche Raumtemperatur angezeigt wird>



Wenn das Innengerät läuft, zeigt die Anzeige der Raumtemperatur die tatsächliche Temperatur (18 °C) im unteren Bereich und die eingestellte Temperatur (20 °C) im oberen Bereich, wie in der Abbildung rechts dargestellt. Der messbare Temperaturbereich reicht von 0 °C bis 40 °C.



**Wenn die gemessene Raumtemperatur außerhalb des Bereichs von 0 °C bis 40 °C liegt, blinkt die Anzeige der Raumtemperatur.**

**Eine drahtlose Fernbedienung, die in eine Halterung eingesetzt wurde, kann die Raumtemperatur, aufgrund einer Beeinflussung durch die Wandtemperatur, möglicherweise nicht korrekt erkennen.**

**Führen Sie einen Testlauf durch und installieren Sie die Fernbedienung an einem Ort, an dem die Zimmertemperatur korrekt gemessen werden kann.**

## 6.6 Automatische Anzeige der Zonennummer (Modus-Nr. 5)

Stellen Sie die Modusnummer auf „5“. Wenn die automatische Zonenanzeige aktiviert ist, wird nach der Temperatureinstellung für 3 Sekunden die der Fernbedienung zugewiesene Zonennummer eingeblendet.

Drücken Sie die Taste oder , um zwischen „- - -“ und  $\overset{z}{/}$  oder  $\overset{z}{/}$  zu wählen, und drücken Sie dann die Taste , um die Einstellung zu speichern.

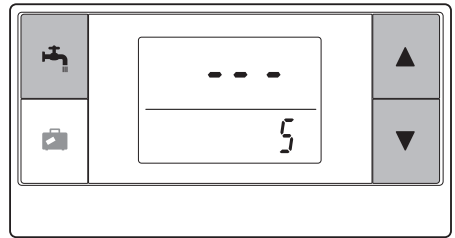
**Inaktiv**

: „- - -“.

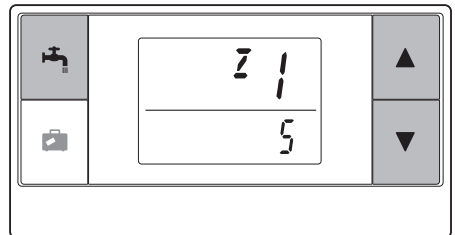
**Aktiv**

: Die der Fernbedienung zugewiesene Zonennummer ( $\overset{z}{/}$  oder  $\overset{z}{/}$ ) wird angezeigt.

<Inaktiv>



<Aktiv>

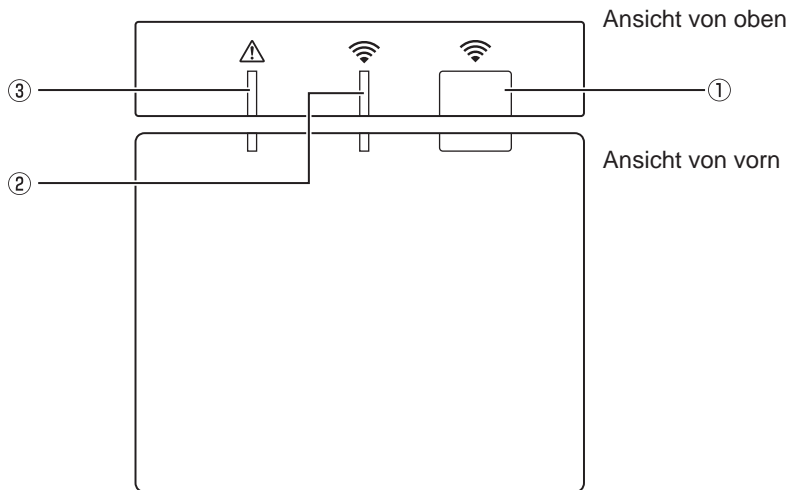




# 7. Bedienung des drahtlosen Empfängers

Der drahtlose Empfänger wird über das Innengerät mit Strom versorgt. Er kommuniziert kabellos mit den drahtlosen Fernbedienungen und überträgt den Betriebsstatus und die Befehle, die er von den drahtlosen Fernbedienungen empfängt, an das Innengerät. Der drahtlose Empfänger verfügt über zwei Modi: den Paarungsmodus und den Modus zum Zurücksetzen der Paarung.

## 7.1 Funktionen der Tasten und Anzeigen





Nummer	Teil	Beschreibung
①	Einstelltaste	Schaltet den Betriebsmodus um.
②	Kommunikations-LED (grün)	Zeigt an, dass am drahtlosen Empfänger eine Kommunikation erfolgt.
③	Betriebs-LED (orange)	Zeigt den Betriebsstatus des drahtlosen Empfängers.

Die folgende Tabelle zeigt den Betriebs- und Leuchtstatus der LEDs.

Betriebs-LED (orange)	Kommunikations-LED (grün)	Beschreibung
Blinkt	Blinkt	Gerät ist auf EIN gesetzt (3 Sekunden lang).
Aus	Aus	Normaler Modus: Nicht gepaart
Aus	Ein	Normaler Modus: Gepaart
Aus	Blinkt	Normaler Modus: Kommunikation läuft
Blinkt	Aus	Paarungsvorgang wird ausgeführt
Blinkt	Ein	Paarung: Erfolgreich
Blinkt	Blinkt	Paarung: Nicht erfolgreich
Ein	Ein	Die Paarungsinformationen werden gelöscht

## 7.2 Einschalten des Stroms



Wenn der drahtlose Empfänger nach der Installation über das Innengerät mit Strom versorgt wird, blinken die grüne LED-Anzeige  und die orangene LED-Anzeige  3 Sekunden lang.

Strom EIN



## 7.3 Funktionen des drahtlosen Empfängers

### (1) Normaler Modus

Wenn der drahtlose Empfänger mit einer drahtlosen Fernbedienung gepaart ist, leuchtet die grüne LED-Anzeige  auf. Wenn der drahtlose Empfänger mit einer drahtlosen Fernbedienung kommuniziert, blinkt die grüne LED-Anzeige .

Nicht gepaart



Gepaart



Übertragung läuft






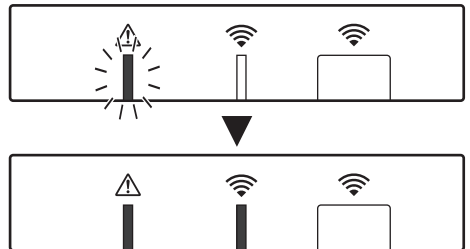
### (2) Paarungsmodus

Für Details siehe „5. Paarungsvorgang“ in dieser Anleitung.



### (3) Zurücksetzen der Paarungsinformationen

**Wenn die Paarungsinformationen gelöscht wurden, müssen ALLE drahtlosen Fernbedienungen den Paarungsvorgang erneut durchlaufen.**

Halten Sie die Taste  für mindestens 5 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeigen  und  im aktiven Paarungsmodus leuchten. Alle Paarungsinformationen werden gelöscht.



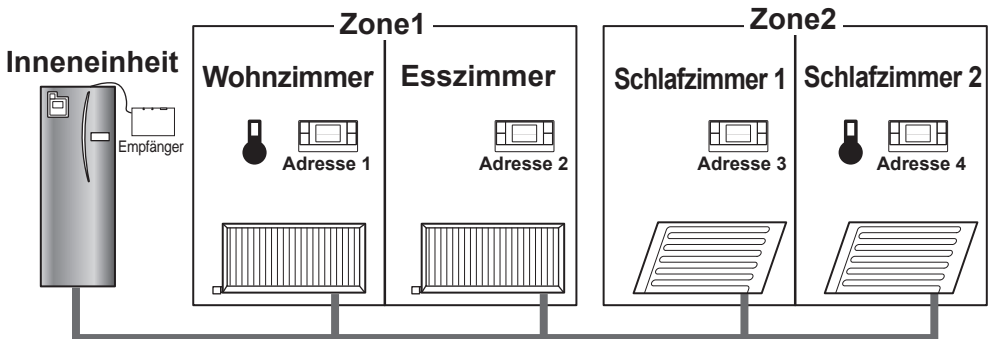
## 8. Fragen und Antworten


Fragen	Antworten
Wie viele drahtlose Fernbedienungen können gepaart werden?	Bis zu 8 Fernbedienungen.
Welche Anmerkungen gelten für die Paarung?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die gleiche Adresse kann nicht mehreren Fernbedienungen zugewiesen werden.</li> <li>• Wenn die gleiche Adresse mehreren Fernbedienungen zugewiesen wurde, kann diese Adresse nur der zuletzt gepaarten Fernbedienung zugewiesen werden.</li> <li>• Sobald eine Fernbedienung gepaart wurde, kann seine Paarungsadresse nicht über die Fernbedienung geändert werden. Verwenden Sie den drahtlosen Empfänger, um die Paarungsinformationen zurückzusetzen.</li> </ul>
Was führt zu einem Kommunikationsfehler zwischen der drahtlosen Fernbedienung und dem drahtlosen Empfänger?	<p>Überprüfen Sie die folgenden möglichen Ursachen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Batterien der drahtlosen Fernbedienung sind schwach.</li> <li>• Das übertragene Signal erreicht den drahtlosen Empfänger nicht.</li> <li>• Die drahtlose Fernbedienung ist nicht gepaart.</li> </ul>
<span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">DE</span> Welche Maßnahmen sollten unternommen werden, wenn die Anzeige für die Raumtemperatur „1“ mit  anzeigt?	Beim Innengerät oder beim Außengerät liegt ein technischer Defekt vor. Überprüfen Sie die Anzeigen am Hauptregler und nehmen Sie die entsprechenden Maßnahmen vor. Schlagen Sie außerdem in den entsprechenden Installations- und Serviceanleitungen für das Innengerät nach.
Welche Maßnahmen sollten unternommen werden, wenn die Anzeige für die Raumtemperatur „2“ mit  anzeigt?	Der Thermistor in der drahtlosen Fernbedienung hat einen technischen Defekt. Überprüfen Sie den Widerstand des Thermistors. (Wenn die Raumtemperatur zwischen 0 und 40 °C liegt, muss der Widerstand zwischen 5 und 28 kΩ aufweisen.)
Welche Maßnahmen sollten unternommen werden, wenn die Anzeige für die Raumtemperatur „3“ mit  anzeigt?	<p>Zwischen der drahtlosen Fernbedienung und dem drahtlosen Empfänger ist ein Kommunikationsfehler aufgetreten. Überprüfen Sie die folgenden möglichen Ursachen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das von der drahtlosen Fernbedienung übertragene Signal erreicht den drahtlosen Empfänger nicht.</li> <li>• Die drahtlose Fernbedienung ist nicht gepaart.</li> </ul>
Welche Maßnahmen sollten unternommen werden, wenn die Anzeige für die Raumtemperatur „4“ mit  anzeigt?	<p>Zwischen dem drahtlosen Empfänger und dem Innengerät ist ein Kommunikationsfehler aufgetreten. Überprüfen Sie die folgenden möglichen Ursachen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kabelverbindung zwischen dem drahtlosen Empfänger und dem Innengerät wurde getrennt.</li> <li>• Der Stecker des drahtlosen Empfängers ist nicht ordnungsgemäß mit dem Innengerät verbunden.</li> </ul>
Welche Maßnahmen sollten unternommen werden, wenn die Anzeige für die Raumtemperatur „E“ mit  anzeigt?	<p>Das Heizungsreservesystem wird aufgrund eines Problems mit dem Innengerät oder Außengerät ausgeführt. Überprüfen Sie den im Hauptregler angezeigten Fehlercode und ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen. Der Urlaubsmodus steht während der Ausführung des Heizungsreservesystems NICHT zur Verfügung.</p>

## <<2-Zonen-Temperatursteuerung>>

- In die Fernbedienung (Raum-FB), den Hauptregler (Haupt-FB) oder TH1 ist ein Thermistor integriert. Die Inneneinheit bezieht sich auf die Temperatur, die von einem ausgewählten Thermistor überwacht wird, und steuert die Temperatur jeder Zone.
- Bei der 2-Zonen-Temperatursteuerung kann jeweils ein Raumsensor für die Zone1 und Zone2 separat gewählt werden. Der Raumsensor dient zur Überwachung der Raumtemperatur.
- Die Auswahl des Raumsensors kann festgelegt oder je nach Uhrzeit, d. h. über einen Timer, geändert werden.

**Hinweis: Der Raumsensor kann nur über den Hauptregler ausgewählt werden.**



- \* Wenn  auf der Fernbedienung angezeigt wird, verweist dies darauf, dass die Fernbedienung zur Überwachung der Raumtemperatur verwendet wird. In diesem Beispiel gilt die durch die Fernbedienung 1 überwachte Temperatur des Wohnzimmers als Raumtemperatur für Zone1. Die durch die Fernbedienung 4 überwachte Temperatur des Schlafzimmers 2 gilt als Raumtemperatur für Zone2.

## 9. Technische Daten

Teil	Beschreibung
Stromquelle	12V DC (gespeist über das Innengerät)
Anforderungen an die Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit	Temperatur: 0 bis 40 °C Luftfeuchtigkeit: 30 bis 90 % RF (nicht kondensierend)
Gewicht	150 g (ohne ein Kabel)
Abmessung (B x H x T)	100 mm x 80 mm x 30 mm

## 10. Ergänzende Informationen

### ■ Produktdatenblatt für Temperaturregelung

- Name des Anbieters: MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
- Modell-ID des Anbieters: PAR-WT50R-E und PAR-WR51R-E
- Temperaturregelungsklasse: VI
- Beitrag der Temperaturregelung zur jahreszeitlichen Energieeffizienz der Raumheizung: 4 %

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
CE-EKRLÆRING OM SAMSVAR  
CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION  
TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN**

hereby declares under its sole responsibility that the heating system components described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die unten beschriebenen Zubehörteile für das Heizungs- / Kühlungs-System zur Benutzung im häuslichen, kommerziellen und leicht-industriellen Umfeld:  
déclare par la présente et sous son entière responsabilité que les composants du système de chauffage/refroidissement décrits ci-dessous pour l'utilisation dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :  
verklaart hierbij als enige verantwoordelijke dat de componenten van het verwarmings-/koelsysteem die hieronder worden beschreven, bedoeld zijn voor gebruik in woonomgevingen en in commerciële en licht industriële omgevingen:  
declara por la presente bajo su responsabilidad exclusiva que los componentes del sistema de calefacción/refrigeración descritos a continuación para su uso en zonas residenciales, comerciales y para la industria ligera:  
con la presente dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i componenti dell'impianto di riscaldamento/raffreddamento descritto di seguito, destinato all'uso in ambienti residenziali, commerciali e industriali:  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os componentes do sistema de aquecimento/arrefecimento abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne komponenter til opvarmning/køling til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:  
intygat härmed att uppvärmnings/nedkylningssystemkomponenterna som beskrivs nedan är för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industri:  
erklærer hermed som sitt ansvar, ene og alene, at komponentene i varme- og kjølesystemet som beskrives nedenfor og som er beregnet for bruk i bolig-, forretnings- og lettindustrimiljøer:  
vakuuttaa täten asiasta yksin vastuussa, että alla kuvattut lämmitys/jäähdytysjärjestelmän osat, jotka on tarkoitettu käytettäväksi asuin-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä:

**MITSUBISHI ELECTRIC, PAR-WT50R-E, PAR-WR51R-E**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.  
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.  
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.  
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.  
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.  
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.  
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.  
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskil.  
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.  
Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.  
Huomautus: Sen sarjanumero on tuotteen nimikilvessä.

Directives	Directivas
Richtlijnen	Direktiver
Directives	Direktiv
Richtlijnen	Direktiver
Directivas	Direktiivit
Direttive	

**2014/35/EU: Low Voltage**  
**2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility**  
**1999/5/EC: R&TTE**

This product is designed and intended for use in the residential,  
commercial and light-industrial environment.

### Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch  
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch  
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch  
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch  
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1 Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza  
(MB), Italy

Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch  
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch  
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch  
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.  
Şerifali Mah. Kale Sok. No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul / Turkey

MITSUBISHI ELECTRIC (RUSSIA) LLC  
52, bld.1 Kosmodamianskaya Nab. 115054, Moscow, Russia

Please be sure to put the contact address/telephone number on  
this manual before handing it to the customer.



**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN